



CHAPITRE 22

Loi concernant la cité de Jacques-Cartier

[Sanctionnée le 15 mars 1966]

Préam-
bule.

ATTENDU que le 19 juin 1951 la cité de Jacques-Cartier a adopté une résolution décrétant l'emprunt, par obligations, d'une somme de cinq millions de dollars remboursable en quarante ans à un taux d'intérêt n'excédant pas quatre pour cent;

Attendu que conformément à la loi 14-15 George VI, chapitre 19, le lieutenant-gouverneur en conseil a garanti cet emprunt en capital et intérêt;

Attendu que conformément à l'article 2 de la Loi des dettes et des emprunts municipaux et scolaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 171) des obligations pour un montant de trois millions huit cent soixante-et-un mille dollars ont été émises pour un terme plus court que prévu à la résolution d'emprunt;

Attendu que les obligations ainsi émises sont échues depuis le 1er février 1966;

Attendu qu'il y a lieu de permettre au lieutenant-gouverneur en conseil d'accorder la garantie de la province sur toutes les obligations qui devront être émises pour payer le solde dû sur l'emprunt;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Garantie
autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à garantir, aux conditions qu'il détermine, le paiement, en capital et intérêt, des obligations que la cité de Jacques-Cartier peut émettre pour rem-

CHAPTER 22

An Act respecting the city of Jacques-Cartier

[Assented to 15th March 1966]

Preamble.

WHEREAS on the 19th of June 1951 the city of Jacques-Cartier passed a resolution for the borrowing, by an issue of bonds, of five million dollars repayable in forty years at a rate of interest not exceeding four per cent;

Whereas in accordance with the act 14-15 George VI, chapter 19, the Lieutenant-Governor in Council guaranteed such loan in capital and interest;

Whereas in accordance with section 2 of the Municipal and School Debt and Loan Act (Revised Statutes, 1964, chapter 171) bonds in an amount of three million eight hundred and sixty-one thousand dollars were issued for a shorter term than that provided in the loan resolution;

Whereas the bonds so issued have been due since the 1st of February 1966;

Whereas it is expedient to authorize the Lieutenant-Governor in Council to guarantee on behalf of the Province all the bonds to be issued to pay the outstanding balance of the loan;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Guarantee
author-
ized.

1. The Lieutenant-Governor in Council is authorized to guarantee, on such conditions as he may determine, the payment, in capital and interest, of the bonds which the city of Jacques-Cartier may

bourser le solde dû sur l'emprunt qu'elle a contracté suivant sa résolution du 19 juin 1951.

issue to repay the balance of the loan which it contracted under its resolution of the 19th of June 1951.

Intérêt
sur obli-
gations.

2. Ces obligations portent intérêt à un taux n'excédant pas six pour cent par année.

2. Such bonds shall bear interest at a rate not exceeding six per cent per annum. Interest on bonds.

Disposi-
tion appli-
cable.

3. Les articles 5 et 6 de la loi 14-15 George VI, chapitre 19, s'appliquent à ces obligations.

3. Sections 5 and 6 of the act 14-15 George VI, chapter 19, shall apply to such bonds. Provisions to apply.

Emprunt
autorisé.

4. La cité de Jacques-Cartier peut, par règlement approuvé par le ministre des affaires municipales et la Commission municipale de Québec, emprunter les sommes requises pour le paiement des frais d'émission de ces obligations.

4. The city of Jacques-Cartier, by law approved by the Minister of Municipal Affairs and the Quebec Municipal Commission, may borrow the sums necessary for the payment of the costs of issuing such bonds. Loan authorized.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.